भारत सरकार/**GOVERNMENT OF INDIA**
अंतरिक्ष वभाग/**DEPARTMENT OF SPACE**
वक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र/**VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE**
तिरुवनंतपुरम/**THIRUVANANTHAPURAM – 695 022**

वज्ञा. सं. वी एस एस सी/क्रय II/वज्ञा./66/2022 दि. 03.03.2023
ADVT. NO. VSSC/PUR II/ADVT/66/2022 DT. 03.03.2023

भारत के राष्ट्रपति के लए तथा उनकी ओर से वरिष्ठ प्रधान, क्रय एवं भंडार, वक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र (वी एस एस सी), तिरुवनंतपुरम, निम्न ल खत के लए ई-प्रापण के ज़रिए नि वदाएं आमंत्रित करता है तथा कोई नि वदा शुल्क नहीं होगा।

For & on behalf of the President of India, the Sr. Head Purchase & Stores, Vikram Sarabhai Space Centre (VSSC), Thiruvananthapuram invites Tender **through e-procurement** for the following and **there will be no tender fee :-**

क्रम सं. **Sl. No.**	निविदा सं. **Tender No.**	वर्णन / **Description**	मात्रा **Qty.**
01.	VSSC/PURCHASE UNIT II (AVN)/202200636401 **[दोभाग/ TWO PART]**	हाइड्रो न्यूमैटिक रिसरवॉयर परीक्षण प्रणाली की प्राप्ति/Realization of Hydro-pneumatic Reservoir Test System	2 सं./Nos.

विशेष टिप्पणी/Special Note:-

विदेशी विक्रेताओं को निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं है। मेक इन इंडिया नीति के अनुसार केवल श्रेणी -I और श्रेणी-II के स्थानीय आपूर्तिकार इस बोली में भाग लेने हेतु पात्र हैं। विदेशी ओईएम से सीधे प्राप्त उद्धरणों /या विदेशी ओईएमओं की ओर से उद्धरण प्रस्तुत कर रहे एजेंटों को इस निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं है।

Foreign vendors are not permitted to quote. Only Class-I and Class-II Local suppliers as per Make in India Policy are eligible to participate in the bid. Quotations directly from foreign OEM/ or from agents quoting on behalf of foreign OEMs are not allowed to participate in this tender.

क्रम सं. **Sl. No.**	बोली प्रस्तुत करने की समय-सीमा / **Time limit for submission of Bid**	बोली खोलने की ति थ **Bid Opening date**
01.	**Upto 31.03.2023 [12:00 Hrs.]**	**31.03.2023 [14:00 Hrs.]**

शुद्धिपत्र, यदि कोई हो तो, हमारे वेबसाइट www.vssc.gov.in / www.isro.gov.in में मात्र प्रकाशित किया जाएगा।
Corrigendum, if any will be published in our websites: www.vssc.gov.in / www.isro.gov.in only.

हस्ताक्षरित/Sd/-
वरि. प्रधान, क्रय एवं भंडार / Sr. Head, Purchase & Stores

ऊपर उल्लिखत प्रापणों के लए हमारे ई-प्रापण साइट https://eproc.vssc.gov.in के माध्यम से ई-निवदाएं आमंत्रित की जाती हैं। बोलयां उल्लिखत नियत तिथयों से पहले प्रस्तुत की जा सकती हैं।

E-Tenders are invited for the above mentioned procurements through our E-procurement site https://eproc.vssc.gov.in. Bids can be submitted before the due dates mentioned.

केवल ऑन-लाइन निवदाओं को स्वीकृत कया जाएगा। कोई मैनुअल / पोस्टल / ई-मेल / फैक्स प्रस्ताव पर वचार नहीं कया जाएगा। कोई मैनुअल निवदा दस्तावेज़ जारी नहीं कया जाएगा। इस ई-निवदा में भाग लेने के इच्छुक पार्टियों को, यदि पहले से पंजीकृत नहीं हैं तो, वक्रेता पंजीकरण प्रक्रया को पूरा करने के लए ऊपर उल्लिखत ई-प्रापण लंक के होम पेज पर सूचीबद्ध प्लगइनों और हेल्प डेमोओं को डाउनलोड करके हमारे ई-प्रापण पोर्टल https://eproc.vssc.gov.in में स्वयं को वक्रेता के रूप में पंजीकृत करना आवश्यक है। वे पंजीकरण और उसके बाद की प्रक्रया के लए कसी भी समस्या की स्थिति में ई-प्रापण पोर्टल के होम पेज में दिए गए हेल्प डेस्क 0471-2565454 से भी सहायता प्राप्त कर सकते हैं। वक्रेता कृपया ध्यान दें क हमारे ई-प्रापण पोर्टल में पंजीकरण कए बिना वे इस ई-निवदा के लए बोली नहीं लगा पाएंगे।

Only online tenders will be accepted. No manual / Postal / e-mail / fax offers will be entertained. No manual tender document will be issued. Parties interested to participate in this e-Tender are required to register themselves as vendors, if not already registered, in our e-procurement portal https://eproc.vssc.gov.in by downloading plugins and help demos listed on the home page of the e-procurement link mentioned above to complete the vendor registration process. They can seek help from help desk 0471-2565454 also as provided in the home page of e-procurement portal in case of any problem for registration and subsequent process. Vendors may please note that without registering in our e-procurement portal, they will not be able to quote for this e-tender.

महत्वपूर्ण सूचना: यदि कम-से-कम एक प्रस्ताव प्राप्त होता है, तो नियत तिथ पर निवदा स्वतः बंद हो जाएगी। यदि कसी तकनीकी खराबी के कारण पहले दिन निवदा नहीं खोली जा सकी तो अगले दिन निर्धारितानुसार खोली जाएगी। निवदा खोलने में भाग लेने के इच्छुक बोलीदाता अपने व्यय पर निवदा खोलने में भाग लेने की व्यवस्था करें। **विक्रेता के पास योग्य विक्रेताओं के बीच मांग को विभाजित करने का अधिकार सुरक्षित है और आप विभाजित मांगों की अपनी स्वीकृति की पुष्टि दें।**

Important Notice: Tender will be automatically closed on the due date if at least one offer is received. If the tender could not be opened on the first day due to any technical snag, it will be opened on the subsequent day as per the schedule. Bidders who are desirous of attending the tender opening may make arrangements for attending the tender opening at their cost. The Purchaser reserves the right to split the orders among qualified vendors and you shall confirm your acceptance of the split order.

यह दो भाग वाली निवदा है, तकनीकी और वाणिज्यिक भाग (भाग I) और मूल्य भाग (भाग II) अलग-अलग रूप से अपलोड कए जाएंगे। निवदाकारों को तकनीकी और वाणिज्यिक बोली (भाग I) के साथ मूल्य की जानकारी से युक्त कोई भी दस्तावेज़ संलग्न नहीं करना चाहिए। फर भी, बोली के पैटर्न जानने के लए <u>बिना कीमत के</u> आपकी मूल्य बोली, एएमसी कोट आदि की एक प्रति वक्रेता क्षेत्र से मांगे गए [बोली फॉर्म में उपलब्ध] दस्तावेजों में अपलोड की जानी चाहिए। [सुनिश्चित करें क <u>कोई भी कीमत का उल्लेख न कया गया है ,</u> अन्यथा बोली अवैध हो जाएगी]। यदि भाग-I (तकनीकी एवं वाणिज्यिक प्रस्ताव) तकनीकी वनिर्देशन संबंधी हमारी आवश्यकताओं को पूरा नहीं करता है, तो हम भाग II (मूल्य बोली) नहीं खोलते हैं।

This is a two part tender, Technical & Commercial part (Part I) and Price Part (Part II) shall be uploaded separately. The tenderers should not attach any documents containing Price information along with Technical & Commercial Bid (Part I). However, a copy of your PRICE BID, AMC quote etc **WITHOUT PRICE** SHALL BE UPLOADED in the Documents Solicited from the Vendor Field [available in Bid forms] TO KNOW THE PATTERN OF QUOTE. [ENSURE **NOT TO MENTION ANY PRICE**, OTHERWISE THE QUOTE WILL BE INVALID]. We do not open PART II (Price Bid), if PART-I (Technical & Commercial offer) does not meet with our technical specification requirements.

तकनीकी दस्तावेजों को, मूल्य की कसी जानकारी के बिना, एक ही पीडीएफ फाइल के रूप में ऑन-लाइन संलग्न कया जाना है, मूल्य संबंधी ब्यौरे से युक्त तकनीकी बोली को अस्वीकृत माना जाएगा।

THE TECHNICAL DOCUMENTS NEED TO BE ATTACHED ONLINE AS A SINGLE PDF FILE WITHOUT ANY PRICE INFORMATION, TECHNICAL BID CONTAINING PRICE DETAILS WILL BE TREATED AS REJECTED.

****